

Texte 1

Hansel et Gretel de Jakob et Wilhelm Grimm

A la lisière d'une profonde forêt, vivait un pauvre bûcheron avec ses deux enfants et leur belle-mère.

Le petit garçon s'appelait Hansel et la petite fille Gretel. La famille avait toujours été très pauvre, mais lorsque la famine s'abattit sur le pays, ils n'eurent plus rien à manger.

Le bûcheron en perdit le sommeil.

« Comment nourrir les enfants quand même le pain vient à manquer ?

- Je ne vois qu'une solution, dit sa femme, les conduire au plus profond de la forêt et les y laisser. »

- Seigneur ! dit le père, tu me demandes d'abandonner mes enfants ?

- Tu préfères que nous mourions tous les quatre de faim ?

- Mes pauvres chéris ! » dit le père fort chagrin.

Les deux enfants, que la faim tenait éveillés, avaient ouï la conversation.

Gretel se mit à pleurer, mais Hansel la consola : « Ne t'inquiète pas, j'ai une idée... »

Texte 2

Hansel et Gretel de Jakob et Wilhelm Grimm

Hansel sortit sans bruit de la maison et sous le clair de la lune, il emplit ses deux poches de petits cailloux blancs.

Puis il rentra se coucher et dit à Gretel :

« Dors bien, sœur, je veille sur nous. »

Dès l'aube, la femme alla réveiller les enfants.

« Debout, paresseux, nous allons ramasser du bois dans la forêt. Voici votre déjeuner. » ajouta-t-elle en tendant à chacun un quignon de pain. Hansel, qui fermait la marche, se retournait régulièrement vers sa maison.

« Que regardes-tu derrière toi ? » lui demanda son père

« Je regarde mon chat blanc qui me dit au revoir sur le toit.

- Ce n'est pas ton chat, nigaud, fit sa marâtre, c'est le soleil qui scintille sur la cheminée. »

En réalité, Hansel ne regardait pas son chat, il laissait discrètement tomber derrière lui des petits cailloux blancs.

Lorsqu'ils furent arrivés au plus profond de la forêt, leur père leur fit un bon feu pour les réchauffer.

Texte 3

Hansel et Gretel de Jakob et Wilhelm Grimm

« Reposez-vous, dit la marâtre, nous allons couper du bois, nous reviendrons vous chercher quand nous aurons terminé. » Les enfants mangèrent leur quignon de pain et s'assoupirent. Quand ils se réveillèrent, la nuit était déjà tombée. Hansel rassura Gretel :

« Grâce aux petits cailloux blancs, nous retrouverons vite le chemin de la maison. »

La lune éclairait maintenant la forêt. Hansel prit Gretel par la main et ils suivirent jusqu'à leur maison le chemin tracé par les petits cailloux blancs.

Ils frappèrent à la porte. La marâtre leur ouvrit et gronda :

« Petits vauriens, où étiez vous donc passés ? Nous avons cru que vous ne reviendriez jamais. »

Leur père fut en revanche bien heureux de les revoir, car son cœur pleurait de les avoir abandonnés.

Texte 4

Hansel et Gretel de Jakob et Wilhelm Grimm

Mais la **famine** continuait de **sévir**. Une nuit, les **enfants** **entendirent** de **nouveau** la **marâtre** se **plaindre** **auprès** de son **mari**.

« Une **demi-miche** de pain, c'est tout ce qu'il nous **reste**. Les **enfants** **doivent** **partir** ! »

L'**homme** **retomba** dans son **premier** **chagrin**, mais sa **femme** fit **montre** de tant d'**autorité** qu'il lui **fallut** **céder**. **Hansel** se **leva** avec l'**intention** de **remplir** ses **poches** de **petits** **cailloux** blancs, mais la **marâtre** avait **fermé** la **porte** à clef. Il **retourna** se **coucher** et **consola** **Gretel** qui **pleurait** : « Ne t'**inquiète** pas **sœurette**, je **veille** sur nous. »

Dès l'**aube**, la **marâtre** **réveilla** les **enfants**.

« **Debout**, **garnements**, nous **allons** **ramasser** du bois dans la **forêt**. **Voici** votre **déjeuner** » **ajouta-t-elle** en leur **tendant** un bout de pain.

« **Hansel**, que **regardes-tu** **derrière** toi ? » **demanda** son **père**.

« Je **regarde** mon **pigeon** blanc qui me dit au **revoir** sur le toit.

- Ce n'est pas ton **pigeon**, **nigaud**, dit sa **marâtre**, c'est le **soleil** qui **scintille** sur la **cheminée**. » En **réalité**, **Hansel** **laissait** **tomber** **derrière** lui les **miettes** de son pain.

Texte 5

Hansel et Gretel de Jakob et Wilhelm Grimm

Dans la forêt, le père fit un grand feu, puis la marâtre dit :
« Reposez-vous, nous reviendrons vous chercher quand tout le bois sera coupé. »

Et les enfants s'assoupirent. Il faisait déjà nuit lorsqu'ils se réveillèrent.

Hansel rassura Gretel : « Dès que la lune se lèvera, nous rentrerons à la maison en suivant le chemin tracé par les miettes de pain. »

Lorsque la lune monta enfin dans le ciel, les miettes de pain avaient disparu, mangées par les oiseaux de la forêt.

« Ne t'inquiète pas, dit Hansel à Gretel, nous finirons par retrouver notre chemin. »

Mais ils marchèrent sans repère jusqu'au matin, et tout le jour qui suivit. Ils seraient probablement morts d'épuisement si un bel oiseau blanc ne s'était mis à chanter.

Son chant était si mélodieux que les enfants s'arrêtèrent pour l'écouter, et quand l'oiseau s'envola, ils le suivirent.

C'est ainsi qu'ils arrivèrent devant une petite maison. Les murs étaient en pain d'épice, le toit en biscuits et les fenêtres en sucre filé.

Texte 6

Hansel et Gretel de Jakob et Wilhelm Grimm

« **Regarde** ! s'**éc**ria **Hansel**. Quel **régal** ! Je **commence** par le toit, va **goûter** un **morceau** de **fenêtre**. »

Une voix **sourde**, qui **venait** de l'**intérieur** de la **maison** dit :

« **Mordille**, **mordille petite souris**,

Qui grignote mon logis ? »

Les **enfants** **répondirent** :

« **C'est le vent qui vient du ciel**,

C'est le vent providentiel. »

Et ils **poursuivirent** leur **festin**. Mais une **vieille femme** les **observait**. Elle **sortit brusquement** de la **maison** et dit :

« Mes chers **petits**, d'où **venez-vous** ? **Entrez** donc dans mon **logis**, vous y **serez** tout **aise**. »

Un **repas** de lait, des **crêpes** au **suc**re, de **pommes** et de noix, les **attendait**. **Lorsque Hansel et Gretel furent rassasiés**, ils **s'allongèrent** dans deux **jolis petits lits** et se **crurent** au **paradis**.

Texte 7

Hansel et Gretel de Jakob et Wilhelm Grimm

Mais la **vieille dame** si **aimable** en **apparence** était en **réalité** une **méchante sorcière** qui **mangeait** les **enfants**. Sa vue **était basse**, mais elle les **flairait** à trois lieues à la **ronde**. C'**était** pour mieux les **attraper** qu'elle **avait construit** sa **maison** en pain d'**épice**. Le **lendemain**, la **sorcière** se **leva** très tôt, **empoigna** Hansel et le **jeta** dans une **cage**, puis elle **secoua** Gretel et lui dit :

« **Debout**, **paresseuse**, tu dois **puiser** de l'eau et **cuisiner** pour **engraisser** ton **frère** qui est dans la **cage**. Quand il **sera dodu** à **souhait**, je le **mangerai** ! »

Le **pauvre Hansel** était **grassement nourri**, tandis que Gretel **glanait quelques restes**.

Texte 8

Hansel et Gretel de Jakob et Wilhelm Grimm

Chaque matin, la sorcière disait à Hansel :

« Tends ton doigt que je le tâte, ainsi je saurai si tu es dodu à souhait », mais Hansel lui tendait un petit os et la sorcière s'étonnait à chaque fois qu'il ne fut pas plus gras.

Quatre semaines s'écoulèrent, et la sorcière perdit patience.

« Gretel, hurla-t-elle, va puiser de l'eau, maigre ou gros, demain, je mangerai Hansel. »

Gretel se mit à pleurer :

« Si les animaux de la forêt nous avaient dévorés, nous serions au moins morts ensemble ! »

Tôt, le lendemain matin, Gretel alluma le four. La sorcière lui dit :

« Nous allons d'abord cuire le pain, la pâte est pétrie, il ne reste plus qu'à l'enfourner. Glisse-toi dans le four pour vérifier qu'il est assez chaud. »

Gretel avait compris que la sorcière voulait la rôtir pour la manger, alors, elle demanda :

« Et comment entre-t-on dans le four ? »

Texte 9

Hansel et Gretel de Jakob et Wilhelm Grimm

- **Pauvre empotée** ! dit la **sorcière**, **regarde comme** c'est facile ! »

Elle **grimpa** sur un **tabouret** et **engagea** la **tête** dans le four. **Alors Gretel** la **poussa** de **toutes ses forces** et **ferma** la **porte** de fer au **verrou**. **Gretel courut délivrer** Hansel et lui dit :

« La **sorcière** est **morte** ! Nous **sommes libres** ! »

Et ils **sautèrent** dans les bras l'un de l'**autre**.

Les deux **enfants** se **remplirent** les **poches** des **trésors** de la **vieille** et **marchèrent jusqu'à** ce qu'ils **arrivent** à un lac. Il n'y **avait aucun** pont, **aucune** **barque** en vue, mais un **canard** blanc vint à eux et les **aida**, l'un **après l'autre**, à **traverser** vers la **rive opposée**.

Ensuite, ils **reprirent** leur **marche jusqu'à** ce qu'ils **arrivent** chez eux.

Entre-temps, leur **belle-mère** **était morte**. Le **père**, en **revanche**, **était toujours** là et se **réjouit** du **retour** de ses **enfants**. **Grâce** aux **trésors** de la **sorcière**, leurs **soucis** **étaient envolés** et **désormais**, ils **vécurent** tous les trois **heureux** à **jamais**.